

KOMUNIKASI DAN SASTERA

TUAN NURIZAN RAJA YUNUS

ABSTRACT

Communication is the sharing and adaptation of groups of symbols that carry information. Any form of human communication has the potential to connect individuals with one another. Literature, on the other hand, is a type of discourse employing special rules of language (full of art and beauty). Literature is colored by local characteristics that represent social behavior (at the time the piece of literature was created) and thus can be used as a communication tool. This paper examines the role of literature in communication. It looks at the work of literature and how authors play the role of communicators.

Keywords: *communication, language, Malay literature, genre, writer*

PENDAHULUAN

Tulisan ini akan memperkatakan sastera sebagai alat yang boleh dijadikan medium komunikasi. Dalam membincangkan tajuk ini, tidak ada genre kesusasteraan khusus dirujuk sebaliknya pelbagai genre akan disentuh jika bersesuaian dengan perbincangan. Kesusasteraan yang dimaksudkan ialah kesusasteraan Melayu (sama ada moden atau tradisional) di Nusantara, khususnya Malaysia. Tulisan ini juga akan memperlihatkan peranan para pengkarya sebagai “komunikator zaman” yang turut mengembangkan Islam di kepulauan Melayu. Model Lasswell akan diaplikasikan pada karya yang terpilih.

PERANAN KOMUNIKASI

Manusia bukan sahaja dibezakan dengan warna kulit, tetapi juga mengikut biologi, rohani, dan budayanya. Sebagai makhluk hidup, mereka terdedah kepada pelbagai keadaan; misalnya peranan mereka dalam organisasi atau masyarakat serta sikap mereka terhadap perubahan budaya, teknologi, dan sebagainya. Oleh itu, tidak

hairanlah jika manusia mempunyai cita rasa yang berbeza-beza bergantung pada umur, tahap pendidikan, serta latar belakang.

Perbezaan tersebut menyebabkan mereka mempunyai persepsi yang berlainan ketika menilai, mentafsir, atau memberi pandangan terhadap sesuatu perkara. Hal yang sama juga kadangkala turut dijadikan asas kepada perhubungan mereka. Misalnya, siapa yang dipilih untuk dijadikan kawan atau siapa yang disifatkan sebagai seteru. Sikap atau persepsi tersebut pula dikawal oleh berbagai-bagai nilai yang telah diamalkan sejak sekian lama apalagi jika mereka memahami falsafah. Pandangan pengikut idealisme misalnya, tidak sama dengan pengikut ideologi eksistensialisme atau hedonisme walaupun pada dasarnya ketiga-tiga idea tersebut berpaksi pada akal dan keperkasaan diri sendiri.

Namun begitu, walau apa pun sistem nilai yang menjadi ikutan (secara langsung atau tidak langsung), sebagai manusia yang hidup bermasyarakat mereka perlu membuat penyesuaian dan pertimbangan untuk memelihara *homeostasis* diri (Sufean Hussin 1995: 85). Oleh itu, ada sebilangan anggota masyarakat yang sanggup mengasimilasikan nilai atau membina satu hubungan yang tidak pernah wujud sebelumnya semata-mata untuk tujuan tertentu, misalnya demi cita-cita atau membina satu hubungan baharu.

Namun demikian, terdapat juga ahli masyarakat yang berusaha meneguhkan kepercayaan, mempertahankan kehendak atau pendapat peribadi. Pada mereka, kebergantungan pada diri ialah keupayaan terbaik malah kebolehan mentafsir atau pengetahuan kognitif dianggap keistimewaan yang melayakkan mereka mempertahankan apa-apa yang dianggap sebagai "hak" dan mereka tidak memerlukan apa-apa bentuk komunikasi dengan masyarakat sekeliling.

Walau bagaimanapun, kebergantungan pada diri (boleh juga dikatakan sebagai "sikap keakuan") itu tidak ketara dalam kelompok masyarakat tradisional Melayu, malah mereka digambarkan hidup dilingkungi adat bermasyarakat. Pepatah seperti *Bulat air kerana pembetung, bulat manusia kerana muafakat; Seperti enau dalam belukar, melepaskan pucuk masing-masing; Berat sama dipikul ringan sama dijinjing; Hati gajah sama dilapah, hati kuman sama dicecah; Cubit paha kiri, paha kanan sakit juga* itu menjelaskan bahawa masyarakat Melayu sangat mementingkan hubungan siraturrahim.

Maka tidak hairanlah dalam masyarakat tradisional, ada lembaga adat, ahli jawatankuasa kampung, ahli jawatankuasa surau, dan sebagainya. Gotong-royong dan berderau merupakan gambaran kerjasama yang diamalkan. Banyak aktiviti dibuat bersama, daripada mengusahakan bendang hinggalah kepada "minum teh" untuk mengumpulkan dana persekolahan anak-anak kampung atau "makan pinjaman" untuk membuat atau mengalihkan rumah. Kepada anak-anak selalu dipesan; janganlah membawa haluan sendiri dan mengelak daripada bercampur dengan masyarakat, kelak digelar *kerasumbang*.

Oleh itu, sejak kanak-kanak lagi masyarakat Melayu tradisional diasuh untuk berhubung dengan bijaksana. Mulut jangan celupar, tangan jangan panjang, adat berdagang pandai-pandai membawa diri, adat berkampung hendaklah bermuafakat. Jika *masuk kandang kerbau menguak, masuk kandang kambing mengembek*, malah dikatakan juga *adat sepanjang jalan, cupak sepanjang betung*.

Tetapi, dunia semakin moden dan sistem nilai juga kian berubah. Pagar semakin tinggi, rumah atau surau dibina bukan lagi melalui gotong-royong, kenduri-kendara

pun sudah menjadi urus niaga. Apa-apa yang pernah menjadi amalan suatu ketika dulu belum tentu diikuti atau dilestarikan kemudian. Namun yang pasti, tidak ramai manusia boleh hidup sendirian meskipun dalam dunia moden (yang banyak teknologi dan kelengkapan). Walaupun mereka tidak berhubungan secara lahiriah, sekurang-kurangnya mereka akan mengikuti perkembangan dunia atau masyarakatnya melalui alat komunikasi seperti radio, televisyen, telefon, e-mel, dan sebagainya.

Dengan kata lain, menyendiri tidak bermakna tidak berkomunikasi kerana manusia ialah haiwan bernyawa yang akan berhadapan dengan pelbagai situasi dalam hidup mereka. Sebagaimana kata seorang ahli psikologi, Robert A. Baron (2001: 15) manusia selalu berusaha mengatasi masalah untuk terus hidup, mendapatkan makanan, perlindungan, dan sebagainya. Jadi, tidak dapat dinafikan jika ada yang mengatakan bahawa manusia tidak boleh hidup bersendirian (walaupun mereka memiliki kuasa beli) kerana mereka sering berhadapan dengan banyak perkara yang memerlukan mereka berhubungan antara satu dengan lain. Paling tidak, mereka masih memerlukan komunikasi walaupun hanya untuk mendapatkan sepinggan nasi atau sehelai pakaian.

Jika mereka beranggapan komunikasi sedemikian tidak bermakna apa-apa (kerana hanya berlaku pertukaran wang dan barang), mereka silap kerana dalam keadaan itu satu komunikasi telah berlaku. Soal sama ada komunikasi tersebut berkesan atau sebaliknya, bergantung pada beberapa situasi dan situasi tersebut kerap dijadikan asas komunikasi. Antaranya termasuklah kepercayaan kepada mesej yang diterima, ketulenan bentuk perhubungan, dan kesediaan atau keterbukaan memberi dan menerima maklumat sama ada dengan cara mendengar atau membaca.

Komunikasi merupakan satu proses perpindahan maklumat, perasaan, idea, dan fikiran individu kepada individu atau sekumpulan individu lain. Komunikasi boleh juga difahami sebagai satu perhubungan yang berlaku antara dua pihak, iaitu penghantar mesej (*sender*) dan penerima mesej (*receiver*) melalui kod-kod bahasa tertentu yang seterusnya berlaku pertukaran dan pemahaman maklumat antara pihak terlibat.

Perkataan komunikasi berasal daripada perkataan Latin, *cumunicare* yang bermaksud "persamaan". Mengikut pengertian yang tertera dalam *Oxford Advanced Learner's Dictionary* pula, komunikasi ialah *the action or proses of communicating*. Kamus *on-line* Wikipedia pula memberikan makna komunikasi seperti berikut:

The process of symbolic activity, sometimes via a language. Specialised fields focus on various aspects of communication, and include Mass Communication, Communication Studies, Organizational Communication, Sociolinguistics, Conversation Analysis, Cognitive Linguistics, Linguistics, Pragmatics, Semiotics, and Discourse Analysis.

Sementara itu, Schramm (1971: 13) pula mendefinisikan komunikasi sebagai perkongsian dan penyesuaian sekumpulan lambang yang bermaklumat. Ini bermakna, apa-apa sahaja bentuk komunikasi yang menggunakan bahasa (lisan, tulisan, *body language*) yang dilahirkan oleh seseorang individu mempunyai tujuan untuk berhubungan dengan orang lain. Komunikasi boleh juga difahami sebagai

usaha mewujudkan hubungan atau situasi saling memahami (pemikiran) antara penghantar maklumat (*sender*) dengan penerima maklumat (*receiver*).

Oleh itu, dapatlah dikatakan komunikasi bukan hanya hubungan individu dengan individu semata-mata, tetapi juga berfungsi sebagai agen perantara zaman ke zaman. Tanpa komunikasi yang berlaku dari zaman ke zaman (melalui individu yang bertindak sebagai agen komunikasi), tidak akan wujud koheren bangsa atau khazanah sesuatu peradaban.

KESUSASTERAAN DAN FUNGSINYA

Apabila memperkatakan kesusasteraan Melayu, definisi “kesusasteraan” haruslah diteliti terlebih dahulu. Menurut Ali Ahmad (1994: 3), istilah kesusasteraan kerap dihubungkan dengan asal usul perkataan “kesusasteraan”. Perkataan “sastera” berasal daripada bahasa Sanskrita *castra* yang disebut *syashtra*, bererti “kitab suci”. *Susastra* pula bermakna sastera atau seni bahasa yang secara umumnya dimaksudkan persuratan. Tambahan *ke* pada awal dan *an* pada akhir kata *susyastra* menyimpulkan maksud terdekat, iaitu kesenian persuratan yang bersifat halus dan indah.

Kehalusan dan keindahan itu boleh dilihat dalam pelbagai genre kesusasteraan sama ada karya prosa ataupun puisi. Hal yang sama juga boleh diperhatikan dalam karya yang dipentaskan berdasarkan skrip atau persembahan tradisional seperti Mak Yong, Main Puteri, Mek Mulong (dahulu tanpa skrip tetapi kini berdasarkan skrip), dan sebagainya. Karya kesusasteraan atau persembahan ini, jika ditokok tambah dengan kreativiti pengkarya akan membentuk genre yang berbeza-beza dan membawa fungsi yang pelbagai.

Fungsi tersebut pula bertambah cantik apabila digandingkan dengan teori kesusasteraan dan sekali gus kritikan kerana teori akan menemukan bentuk sesuatu genre dan kritikan pula memperkukuh struktur tersebut. Oleh itu, tidak hairanlah jika para pengkaji kesusasteraan telah membincangkan kesusasteraan dari pelbagai sudut sejak lama dulu. Antaranya termasuklah perbincangan kesusasteraan dari aspek psikologi atau sosiologi, hubungan sastera dengan masyarakat, dan lain-lain. Malah ada yang berpendapat hasil kesusasteraan juga merupakan khazanah yang menentukan tinggi rendah sesebuah bangsa.

Walau apa pun pandangan pengkaji, para pengkarya terus juga berkarya. Pengukir dengan spesifikasi tema arcanya. Pelukis pula bermain dengan warnanya. Penulis mengumpulkan ilham daripada perlakuan manusia lalu dijadikan perbandingan di kertas (asas awal kesusasteraan moden yang bersifat nonverbal) untuk khalayaknya dalam pelbagai genre.

Kesusasteraan ialah satu bentuk wacana yang menggunakan laras bahasa khas (indah dan berseni). Tanpa bahasa tidak akan lahir apa-apa wacana kerana wacana ialah apa-apa sahaja yang difikirkan oleh manusia yang kemudian dipertuturkan, ditulis, atau dipersembahkan kepada khalayak menggunakan bahasa yang difahami (oleh khalayaknya). Bahasa yang digunakan bukan hanya berbeza antara satu bidang dengan bidang yang lain, misalnya lukisan dengan ukiran atau lukisan dengan puisi, malah dalam penulisan itu sendiri juga terdapat perbezaan yang boleh dilihat dari segi laras. Laras bahasa akademik atau laras bahasa untuk wacana berbentuk humor, ekonomi, perubatan, dan sebagainya adalah berbeza. Justeru khalayak sasar bidang-bidang tersebut juga berlainan. Apalagi jika laras bahasa

bidang-bidang tersebut dibandingkan dengan laras bahasa kesusasteraan, sangat ketara kelainannya.

Kelainan tersebut termasuklah “sifat setempat”. Antara entiti yang dapat dikategorikan dalam sifat setempat itu ialah paparan perilaku masyarakat (pada masa karya itu dihasilkan). Karya-karya Plato, Aristotle atau si penyair buta dari Rome yang terkenal, Homer, atau karya William Shakespeare jelas memiliki sifat tersebut. Penulis-penulis ini secara tidak langsung merupakan komunikator bangsa mereka. Secara sengaja atau tidak, mereka telah melakar perwatakan bangsanya dalam karya masing-masing dengan jelas. Rujuklah *Romeo and Juliet*, *King Lear*, *Hamlet*, *The Poetic*, dan sebagainya lagi.

Kembali kepada kesusasteraan Melayu, menurut Braginsky dalam *Yang Indah, Berfaedah dan Kamal*, kesusasteraan Melayu tradisional walaupun tidak ditandai oleh peradaban tulisan serta nama pengarang pada awal kewujudannya (didominasi oleh budaya lisan menyebabkan banyak karya hilang begitu sahaja), tetap indah dan penuh kesedaran. Gaya bahasa yang digunakan pada peringkat awal itu lebih beraroma Timur Tengah tetapi kemudian kesusasteraan Melayu muncul dengan identitinya. Perbilangan, kias ibarat, tamsil, seloka, pantun, syair, dan sindiran adalah antara bentuk (*form*) awal yang menjadi teras hidup masyarakat dan kesusasteraan Melayu. Anggota masyarakat berkomunikasi penuh adab dan tertib. Ketertiban itu membolehkan mereka mengekalkan warisan budaya (melalui cerita lisan daripada satu generasi kepada satu generasi), kendatipun tanpa budaya tulisan sebagaimana yang diamalkan dalam tradisi Barat.

Apabila masyarakat Nusantara mulai mempelajari tulisan jawi (selepas kedatangan Islam), mereka mula mencatat dan mempelajari budaya dari dunia lain, terutamanya dari Timur Tengah. Dan selepas Barat datang ke Nusantara, kesusasteraan Melayu sekali lagi berubah. Selain diperkenalkan dengan tulisan roman, roh kesusasteraan Melayu juga perlahan-lahan diserapi ilmu-ilmu lain. Maka, hadirilah wajah-wajah metafora, simile, personifikasi, dan sebagainya dalam penulisan. Nilai, etika, dan estetika kemudiannya beriringan dalam wacana kesusasteraan dengan menjunjung mesej tertentu yang dapat tidak hanya dilihat pada makna harfiah (*surface*). Ada juga karya yang menjadi kukuh apabila ada makna kedua yang lebih filosofikal sifatnya.

Kesusasteraan bukanlah wacana yang dihiasi kata-kata bombastik yang tidak tercapai oleh akal atau pembaziran kata hanya kerana penulis mahu membezakan karya mereka dengan wacana lain. Karya kesusasteraan ialah wacana yang diisi dengan rasa, pertimbangan, dan kemungkinan masa depan (bukan ramalan tetapi satu tulisan berdasarkan gerak hati sesudah beberapa perkiraan rasional yang boleh disifatkan juga sebagai pemikiran penulis). Lihat sahaja seperti yang dipacukan dalam *Rumah Kaca* oleh penulis besar Indonesia, Pramoedya Ananta Toer yang merumuskan perlakuan kuasa Barat. Meskipun tidak diperincikan dengan tepat (penggunaan Internet dan konsep globalisasi kini), beliau telah menulis kemungkinan yang sedang berlaku pada masa kini dengan jelas. Katanya, “Belanda (mewakili Barat tentunya justeru pada ketika itu Indonesia dijajah Belanda) telah membikin Hindia (Indonesia) menjadi rumah kaca dalam setiap gerak geri kita. Mereka, tuan dapat melihat gerak kita dan dapat berbuat sekendak hati terhadap pelaku dalam rumah itu untuk dari mana-manapun bisa diperhatikan gerak kita (Pramoedya Ananta Toer 1988: 141).

Kesusasteraan ialah medan pengisahan pengarang yang di dalamnya terangkum kisah manusia gigih, lemah, atau luar biasa daripada soal hati hingga kepada bidang ekonomi, bauran kemiskinan yang memualkan, cerita tentang penyelewengan (budaya atau norma) segelintir masyarakat, kisah politik yang menggoda atau kisah insan yang kukuh pegangan agamanya, atau mungkin juga kisah remaja kini yang semakin tenat (moral) perangnya. Hampir semua bidang kerjaya yang diterokai dan diusahakan oleh anggota masyarakat disentuh (walaupun mungkin tidak secara terperinci sebagaimana yang terpapar dalam wacana bidang tertentu) oleh pengkarya seperti bidang ekonomi, kejuruteraan, perubatan, komputer, perguruan, pengurusan, dan sebagainya. Kisah-kisah ini memerlukan pengetahuan dan tidak hanya sekadar tempelan untuk menunjukkan watak-watak yang dibawa dalam karya mereka menjadi logik, tetapi karya tersebut memang berdiri kukuh.

Karya sastera yang menggunakan bidang profesional sebagai sebahagian daripada bahannya (sama ada dijadikan tema, latar dan sebagainya) boleh mendekati pembaca dengan bidang tertentu secara tidak langsung. Walaupun secara logiknya, pembaca sastera dan pembaca biasa (bukan khalayak sasar bidang profesional) hanya ingin mengetahui cerita yang dibawa pengkarya apabila membaca sesebuah karya sastera, tetapi jika pengkarya memasukkan elemen profesional ke dalam karyanya, ia akan meningkatkan indeks kualiti pengetahuan khalayak sastera.

Tidak ramai masyarakat faham akan bidang tugas seorang penggubal undang-undang, begitu juga dengan peranan gabenor bank atau perancang ekonomi dan bermacam-macam bidang profesional lain secara terperinci sama ada dari segi bidang tugas mahupun perwatakan. Namun, keadaan tersebut dapat dipermudah apabila bidang profesional disasterakan kerana sewaktu proses kreatif, telah berlaku pengubahsuaian dari sudut penggunaan bahasa dengan memudahkan penerangan atau terma-termanya, pemerian psikologi watak yang berkecimpung dalam bidang yang dipilih, atau hubungan watak dengan masyarakat. Malah deskripsi secara tidak langsung itu akan melancarkan pemahaman khalayak ketika membaca serta mendekati khalayak umum (pembaca sastera) dengan khalayak khusus (pembaca/pengamal dalam bidang).

Namun demikian, memasukkan watak-watak yang mewakili golongan profesional ini ke dalam karya bukan bermakna pengarang menidakkan pengetahuan masyarakat (yang tidak terlibat dengan kesusasteraan dan bidang mana-mana profesional tersebut) dalam bidang lain, tetapi yang pasti wacana yang ditulis oleh pakar bidang (profesional) penuh dengan terma atau kod-kod bahasa tertentu dan agak khusus kepada khalayak sasarannya.

KOMUNIKASI DAN KESUSASTERAAN

Komunikasi dan kesusasteraan ialah dua subjek yang berbeza. Komunikasi merupakan perbuatan, manakala kesusasteraan pula ialah hasil pekerjaan. Namun begitu, kedua-duanya boleh ditemukan dalam satu situasi untuk menjadikan fungsi kedua-dua entiti ini lebih bermakna dan sastera boleh dilihat dari pelbagai sudut. Komunikasi akan berlaku apabila ada *sender* dan *receiver* dan ia boleh berlaku di mana-mana sahaja, sebaliknya kesusasteraan hanya akan wujud apabila dibuat atau dikerjakan oleh individu. Justeru untuk menggandingkan kedua-dua entiti

tersebut, tulisan ini menetapkan bahawa *sender* ialah pengkarya manakala *receiver* ialah khalayak. Mesej yang disampaikan itu pula ialah hasil kesusasteraan (prosa, puisi, atau dialog yang tertulis atau lisan). Tulisan ini juga menetapkan dua bentuk komunikasi yang akan dibincangkan melalui karya sastra, iaitu komunikasi dalam karya (komunikasi antara watak dengan watak yang lain) dan komunikasi yang berlaku antara khalayak sastra dengan karya sastra.

Laswell (1948) mengatakan bahawa dalam komunikasi harus ada beberapa elemen: siapa (yang terlibat), apa yang diperkatakan (subjek analisis kandungan), melalui saluran mana (saluran komunikasi), kepada siapa (mesej dihantar) dan apakah kesan komunikasi tersebut. Merujuk kepada model tersebut, tulisan ini menetapkan, "siapa yang terlibat" yang dimaksudkan oleh Laswell itu ialah keterlibatan dua pihak dalam komunikasi, iaitu pengkarya sebagai *sender* dan khalayak sebagai *receiver*. Karya (yang boleh dianalisis kandungan mesejnya) merupakan "apa yang dikata", sementara "saluran" ialah medium komunikasi yang digunakan oleh *sender* untuk menyampaikan maklumat kepada *receiver*. "Saluran" boleh berbentuk persembahan teater, pemaparan mesej dalam novel atau puisi, dan sebagainya; kesan komunikasi bermaksud kesan yang dirasakan oleh khalayak sesudah mereka menonton atau membaca karya kesusasteraan.

Dalam komunikasi, perkara yang menjadi keutamaan ialah maklumat atau mesej yang hendak disampaikan. Jika *receiver* gagal memahami mesej yang disampaikan oleh *sender*, komunikasi tersebut dianggap gagal. Oleh itu, mesej yang disampaikan perlu jelas, tepat, menggunakan bahasa yang mudah difahami dan terang maksudnya. Sekiranya perlu, alat bantu boleh digunakan bagi memastikan mesej yang disampaikan itu sesuai pada keadaan dan waktu serta kedua-dua pihak bersedia untuk memberi dan menerima sesuatu mesej.

Merujuk kepada bahan kesusasteraan sebagai mesej dalam komunikasi, dapat dikatakan beberapa jenis komunikasi telah berlaku apabila khalayak membaca atau menonton kerana pada masa tersebut khalayak sedang menerima mesej (yang terkandung dalam karya) yang dihantar oleh pengkarya (pada ketika ini proses *encode* berlaku) dan kemudian cuba difahami (proses *decode* pula berlaku) oleh khalayak. Apabila situasi itu berlaku dengan lancar dan khalayak dapat memahami mesejnya (yang dibaca, didengar atau ditonton), satu komunikasi telah berlaku walaupun tiada perhubungan lahiriah ketika itu.

Apa-apa yang telah disebut di atas ialah kod-kod bahasa teater yang tidak diguna pakai dalam novel, cerpen, atau puisi memandangkan cara pengarang membuat *encode* adalah berbeza. Dalam kesusasteraan tulisan, *encode* dibuat semasa menulis, manakala dalam teater, *encode* dibuat dalam dua peringkat, iaitu semasa proses penulisan (manuskrip) dan persembahan di pentas (lebih terarah kepada "bahasa badan"). Pemuka teori komunikasi selanjutnya mengatakan tiga jenis komunikasi yang lumrah dibicarakan ialah komunikasi interpersonal (komunikasi yang berlaku antara individu dengan individu lain), komunikasi intrapersonal (kontemplasi, intuitif, taakulan, meditasi), dan komunikasi massa (sebaran am).

Jenis-jenis komunikasi yang disebutkan di atas boleh dilihat dalam kebanyakan karya kesusasteraan. Jika khalayak membaca karya puisi, mereka telah berkomunikasi secara intrapersonal, iaitu satu proses mentafsir atau membuat penaaakulan. Pelbagai pemahaman dibuat oleh khalayak berdasarkan persepsi mereka. Ada yang mentafsirkannya berdasarkan pengalaman peribadi dan ada

yang mentafsirkannya berdasarkan teori tertentu lalu membentuk pandangan yang lebih akademik.

Pada asasnya, apabila seseorang membaca karya kesusasteraan, proses tersebut hanya melibatkan seorang individu dengan sebuah karya, Jika seseorang menonton persembahan, ia juga hanya melibatkan deria pandangan dan mereka kemudian akan membuat taakulan sendiri. Apabila keadaan ini terjadi, maka sekali lagi komunikasi intrapersonal berlaku. Tetapi, jika khalayak memperkatakan karya tersebut dengan individu lain selepas menonton atau membacanya, komunikasi interpersonal pula berlaku kerana mesej komunikasi sedang dikongsi dengan khalayak lain.

Arah komunikasi juga harus diteliti apabila membincangkan perkara berkaitan komunikasi. Ada beberapa jenis arah komunikasi. Antaranya “komunikasi sehala” (maklumat tidak memerlukan reaksi daripada penerima; contohnya, arahan daripada seseorang kepada seseorang, pengucapan awam, menonton dan ceramah tertentu sama ada dalam media elektronik atau di tempat terbuka), dan “komunikasi dua hala” (memerlukan reaksi daripada *receiver* seperti dalam majlis dialog, pidato dan debat dan sebagainya). “Komunikasi menegak” pula ialah komunikasi dari atas ke bawah dan dari bawah ke atas seperti komunikasi dalam keluarga, pekerja dengan majikan, dan seumpamanya. “Komunikasi mendatar” ialah komunikasi yang berlaku antara rakan sebaya atau mungkin juga kawan serumah atau kawan sepejabat, dan “komunikasi *grapevine*” melibatkan komunikasi yang berlaku dalam keadaan tidak formal; mesej yang disampaikan juga lebih ringan seperti khabar angin atau *gossip*.

Dalam persembahan teater misalnya, penonton (*receiver*) bukan sekadar menonton tetapi cuba memahami lontaran suara, memek muka, set, prop, pencahayaan, kostum, dan sebagainya untuk memudahkan mereka memahami apa-apa yang ditonton. Set misalnya akan membantu penonton memahami latar tempat berlakunya peristiwa dalam teater tersebut, manakala pencahayaan pula akan menjelaskan latar waktu. Kostum dan bahasa badan memperjelas watak dan perwatakan.

Dalam karya kesusasteraan terdapat pelbagai arah komunikasi memandangkan kepelbagaian genrenya, baik dalam prosa atau puisi. Dalam novel remaja (genre prosa) misalnya, arah komunikasi yang kerap digunakan ialah “komunikasi mendatar” memandangkan bentuk hubungan dalam karya jenis ini ialah hubungan rakan sebaya. Watak-watak yang ditampilkan berinteraksi dengan watak-watak lain (kebiasaannya sebaya) untuk menyelesaikan konflik yang dicetuskan oleh pengkarya.

Namun begitu, berlaku juga komunikasi menegak apabila watak-watak yang lebih muda itu berinteraksi dengan watak yang lebih tua. Kadang-kadang komunikasi menegak inilah yang menjadi punca masalah dalam novel remaja. Anak-anak digambarkan berasa tidak puas hati dengan orang tua dalam banyak perkara, daripada hal yang mikro seperti masalah yang melibatkan maruah keluarga hingga soal-soal makro yang boleh mencetuskan kontroversi bangsa dan agama. Berdasarkan pemerhatian, perkara ini berlaku disebabkan sistem nilai mereka (pihak orang tua dan anak-anak) semakin tidak sama kerana beberapa faktor seperti usia, pengalaman, pendidikan, dan pergaulan. Dalam banyak novel Melayu awal, permasalahan ini kerap menjadi isu. Ini boleh dilihat dalam novel seperti *Iakah*

Salmah (Ahmad bin Muhammad Rashid Talu), *Hikayat Faridah Hanum* (Syed Syeikh Al-Hadi) serta novel-novel terkini (termasuk karya yang dikategorikan sebagai “novel popular”).

Dalam karya yang lebih mencabar seperti karya-karya Shahnnon Ahmad, Mohd Affandi Hassan, Fatimah Busu, Zurinah Hassan, Siti Zainon Ismail, Azizi Haji Abdullah dan ramai lagi pengarang mapan lain, terdapat pelbagai aras komunikasi memandangkan perhubungan yang berlaku dalam karya mereka bercabang-cabang, bukannya sehalu sebagaimana sebahagian karya pengarang kini yang memberi fokus kepada satu cerita. Karya pengarang mapan banyak mengaitkan watak (penggerak cerita) dengan realiti. Watak-watak mereka bukan hidup dengan bahasa semata-mata. Elemen yang disebut oleh Laswell, dapat dikesan dengan jelas dalam karya penulis mapan ini.

Shahnnon Ahmad misalnya, membawa Jeha dan Lahuma ke pelbagai dimensi. Alam sedar, alam luar sedar, hubungan dan tanggungjawab terhadap anak-anak dan jiran sekampung, serta sejarah dan geografi digabungkan dalam *Ranjau Sepanjang Jalan (RSJ)* dengan berkesan. Watak-watak yang dinyawakan itu diberi takdir dan keupayaan untuk hidup. Takdir dan nyawa membolehkan mereka berhubungan antara satu dengan lain. Membaca karya ini dan menghubungkannya dengan model Laswell bermakna beberapa perkara perlu dilihat. Misalnya elemen komunikasi “siapa” berkata kepada siapa. Dalam situasi tulisan ini, dua pihak yang terlibat, iaitu pengkarya (*sender*) dengan khalayak (*receiver*).

Cerita yang digerakkan oleh watak dan peristiwa dalam *RSJ* merupakan “apa yang dikata” dan “saluran” komunikasi yang digunakan oleh Shahnnon untuk berhubungan dengan khalayaknya ialah genre novel. Jika diteliti, *RSJ* menghubungkan banyak tingkat komunikasi sama ada dari konteks “apa yang dikata” iaitu analisis kandungan karya atau “siapa” yang terlibat dalam konteks analisis kandungan.

Meneliti komunikasi dalam *RSJ* dari perspektif analisis kandungan Laswell, didapati komunikasi Jeha sebelum dan selepas kematian Lahuma berbeza. Sebelum kematian memisahkan mereka, cara komunikasi Jeha dengan suami dan anak-anaknya adalah baik. Pasangan petani yang hidup ala kadar itu digambarkan sebagai pasangan bahagia. Walaupun sukar mengukur darjah kebahagiaan, tetapi selepas dibuat penelitian (terhadap teks *RSJ*), tiada babak ketegangan atau kecelaruan hubungan suami isteri seperti pergaduhan atau pertengkaran yang melampaui batasan. Sekiranya wujud kecelaruan, ini bermakna watak-watak itu mengalami tekanan dan akan berlakulah gangguan psikologi. Jika gangguan itu berlaku, banyak aspek kehidupan akan terganggu termasuk prestasi kerja, hubungan dengan orang di sekeliling, dan sebagainya (Baron 2001: 500). Oleh itu, jika ditinjau dari sisi psikologi, manusia yang tidak diterjahi kecelaruan boleh dianggap bahagia.

Shahnnon juga tidak menonjolkan keinginan Jeha (materialistik misalnya) yang tidak dapat dipenuhi oleh Lahuma sehingga menyebabkan Jeha kecewa dan menjejaskan hubungan mereka. Bagi Shahnnon, masyarakat di Banggul Derdap pada masa itu begitu pasrah kepada takdir. Lahuma dan Jeha yang mewakili masyarakat di situ, digambarkan tidak berkeinginan besar kerana mereka sedar bahawa mereka tidak mampu merealisasikannya. Oleh yang demikian, apabila tiada desakan atau ketegangan dalam rumah tangga, komunikasi Lahuma dan Jeha berjalan lancar. Jadi,

kebanyakan komunikasi yang berlaku dalam rumah tangga pasangan ini kelihatan mendatar, iaitu komunikasi seharian yang biasa dalam sesebuah keluarga.

Amalan harian sebagai petani yang dipindahkan daripada Lahuma dan Jeha kepada Semek dan anak-anaknya yang lain berlaku dalam bentuk komunikasi menegak kerana kebanyakan hubungan mereka berlandaskan suruhan atau perintah. Walau bagaimanapun, tingkat komunikasi tersebut berbeza-beza. Misalnya tingkat komunikasi antara Leha dengan Semek berlainan dengan komunikasi antara Lahuma dengan Semek. Ini disebabkan banyak faktor, dan salah satunya kerana perbezaan gender.

Selepas kematian berlaku (ditambah dengan bencana alam yang melanda bendang mereka), kelihatan semacam kekejuran telah meresap dalam fikiran Jeha sehingga dia tidak mampu mentadbir rumus dalam mindanya. Rumus itu pula tidak semua dilafazkan dalam bentuk kata yang dapat difahami oleh anak-anaknya kerana kebanyakannya dilandaskan pada ingatan dan harapannya kepada Lahuma. Lalu apabila Jeha melafazkan rumus mindanya, kelihatan seolah-olah dia menunjukannya kepada arwah Lahuma. Atau dengan kata lain, Jeha sedang berkomunikasi dengan Lahuma (yang telah mati) sehingga menyebabkan orang di sekeliling menganggapnya gila.

Padahal dari satu sudut, komunikasi interpersonal yang merangkumi proses intuitif, monolog, meditasi, atau taakulan juga melibatkan rumus atau pemikiran yang tidak memerlukan kata-kata atau tulisan. Ini bermakna, dari aspek komunikasi, ketetapan umum tersebut belum sah sama ada Jeha benar-benar gila atau sebaliknya (kecuali pakar perubatan mengesahkan). Namun begitu, dalam beberapa keadaan, kelumrahan akan membenarkan sesetengah dakwaan sebagaimana menurut Ivan Pablov dalam *chronic experimentnya* (www.iemrams.spb.ru:8100/english/pav-circul.htm). Ini bermakna, komunikasi Jeha yang tidak tercapai pada mata orang-orang kampung Banggul Derdap (lalu Jeha dianggap gila) sebenarnya merupakan monolog diri yang tidak semestinya dikongsi dengan sesiapa. Jadi, dalam keadaan ini Jeha tidak mendapat hak (kebebasan) sebagai manusia merdeka untuk membuat sesuatu yang disukainya.

Jika dilihat dalam konteks komunikasi, keadaan ini menggambarkan perhubungan yang gagal antara Jeha dengan orang di sekelilingnya sehingga mengakibatkan Jeha terhimpit. Situasi ini jika dihubungkan dengan model Laswell, bermakna *sender*, iaitu Shahnnon, telah menampilkan satu watak yang mewakili elemen "siapa" untuk membawa mesej kepada *receiver*, iaitu pembaca. Watak tersebut dilihat berkomunikasi terus kepada *receiver* sehingga menimbulkan kesan simpati apabila akhirnya, Jeha benar-benar gila.

Jika ditinjau dari perseptif komunikasi antara *receiver* dengan *RSJ* pula, satu perhubungan intrinsik telah berlaku ketika pembaca membaca novel ini. Shahnnon cuba menyampaikan mesejnya secara tidak langsung kepada *receiver* agar lebih berdikari dalam hidup, menerima takdir dengan dada lapang, percaya kepada diri sendiri, jangan mengikut kehendak orang lain, dan berani bertindak.

Walaupun realitinya, komunikasi boleh berlaku di mana-mana pada bila-bila masa dan tidak terbatas daripada siapa kepada siapa, ia tidak bermakna hal yang sama berlaku dalam karya kreatif, dan tidak semua komunikasi itu berkesan dalam konteks hubungan antara *sender* dengan *receiver* kerana persepsi *receiver* yang pelbagai. Misalnya, dengan mewira/mewirawatikan watak yang dipandang

negatif oleh masyarakat dalam karya, ada pembaca yang boleh menerimanya dan tidak kurang juga yang tidak bersetuju. Memang dari satu sisi, hal tersebut menggambarkan realiti masyarakat pengkarya tetapi apakah yang penting tentang kehidupan watak-watak yang telah disebut untuk diberitahu kepada pembaca? Adakah karya tersebut dapat dijadikan bahan peringatan kepada masyarakat supaya pembaca tidak mengikut jejak langkah watak yang dipilih atau supaya pembaca tahu bagaimana watak-watak negatif ini hidup dan mencari makan atau bagaimana watak-watak ini berkomunikasi sesama mereka? Apakah tujuan sebenarnya?

Jika situasi itu memang hadir dalam karya (tanpa penjernihan di akhirnya), bolehkah karya sebegitu dianggap “hasil seni” atau “hasil sastera?” Senikah yang membuat sesuatu bercanggah dengan norma dan nilai masyarakat? Bukankah setiap bangsa di dunia ini mempunyai cara berkomunikasi tersendiri? Dan, cara Melayu itu berpaksikan adat yang dikendong dan agama dijunjung. Etika dan estetika juga harus disejajarkan dengan agama dan adat tetapi apabila adat, agama atau etika tidak dipedulikan oleh pengkarya, berlaku gangguan dalam komunikasi.

Gangguan tersebut boleh dianggap sebagai gangguan sementara (jika mesej yang diterima oleh *receiver* melalui karya yang dihayati itu tidak memberi impak negatif). Namun, gangguan itu akan menjadi gangguan kekal sekiranya *receiver* terpengaruh dengan watak-watak negatif atau tidak memahami tujuan pengkarya memasukkan watak-watak tersebut (sama ada terpengaruh oleh sikap atau perlakuan watak). Ini kerana dalam komunikasi, gangguan merupakan penghalang kepada keberkesanan hubungan.

Umumnya, gangguan terbahagi kepada dua, iaitu gangguan kekal dan sementara. Gangguan kekal kerap dihubungkan dengan komunikasi bertulis (buku, majalah dan sebagainya) kerana tanda baca, penggunaan bahasa, penyampaian yang kurang menarik, perkataan yang mempunyai banyak makna dan perkara seupamanya dalam komunikasi jenis ini akan terus kekal dalam mesej yang cuba disampaikan oleh *sender* kepada *receiver*. Ini selalunya berlaku semasa proses percetakan dan kerap terjadi dalam karya yang diterbitkan oleh penerbit kecil. Salah satu contoh paling ketara ialah novel *Salam Maria* (Fatimah Busu). Kesan kesalahan penanda wacana dalam novel ini mengganggu kelancaran pembacaan dan dari segi psikologinya. Apabila gangguan berlaku, penyampaian mesej juga akan terganggu.

Gangguan sementara pula ialah perkara yang berlaku pada pihak *receiver* ketika mereka membaca atau menonton. Ini termasuklah tahap penguasaan bahasa yang terlalu tinggi atau lebih rendah oleh kedua-dua pihak, iaitu *sender* dan *receiver*, maklumat yang tidak mencukupi atau berlebihan, kurangnya minat, prasangka, sekatan emosi, memikirkan sesuatu yang lain, persekitaran yang tidak sesuai, dan *receiver* tiada peluang untuk mendapatkan penjelasan daripada *sender*.

Hal tersebut berlaku kerana setiap individu mempunyai persepsi yang berbeza ketika menilai atau membuat pentafsiran terhadap apa-apa yang mereka baca, tonton atau dengar. Namun, sekiranya *sender* dan *receiver* mempunyai asas antropologi yang kukuh, gangguan dalam komunikasi dapat dikurangkan kerana pengetahuan yang senada (budaya, bahasa dan sebagainya) akan memudahkan *sender* dan *receiver* berkomunikasi. Apabila *sender* memahami sistem nilai yang dibawa dalam karya dengan sistem nilai yang diamalkan oleh masyarakat dengan baik, secara tidak langsung mereka dapat berkarya dengan logik dan tentunya mesej

mereka dapat diterima oleh *receiver* tanpa halangan. Misalnya seseorang *sender* yang mengetengahkan watak wanita dalam karya. Dari satu segi, pembawaan itu memberi keutamaan kepada wanita tetapi apakah kondisi yang dianggap keutamaan dalam masyarakat Timur? Wanita dalam masyarakat Melayu dilambangkan sebagai tiang negara, ibu yang bukan sekadar menghayun buai tetapi juga pendidik dan induk generasi.

Jadi, sekiranya ada karya yang mengetengahkan wanita yang berwatak negatif, bolehkah itu diterima oleh *receiver* sebagai pembawa mesej murni? Bukankah itu juga merupakan sebahagian daripada gangguan yang akan berlaku dalam pemikiran *receiver*? Pengkarya yang bijak akan cuba memahami latar belakang, tahap pendidikan, dan umur khalayaknya sebelum berkarya kerana pengetahuan asas tentang semua itu memudahkan penyampaian mesej dan mengurangkan gangguan dalam komunikasi.

Barangkali karya-karya Sasterawan Negara Dato' Noordin Hasan boleh dirujuk sebagai karya yang mengetengahkan watak wanita yang positif dan ini bermakna Noordin faham akan antropologi bangsanya. Selari dengan pendapat Laswell yang menetapkan elemen "siapa", yang merujuk kepada individu yang terlibat dalam sesebuah komunikasi, maka wanita dalam drama-drama Noordin, dilukiskan memiliki peribadi yang kukuh (berbudi bahasa, berpengetahuan agama dan dunia). Wanita dalam drama seperti *Tiang Seri Tegak Berlina*, *Malam Ini Penyus Menangis*, dan *Jangan Bunuh Rama-rama*, memperlihatkan kebijaksanaan dengan cara sederhana. Kebanyakan watak ini dapat berkomunikasi dengan khalayak tanpa perlu disoal peribadi atau tutur bicaranya.

Namun, jika pengkarya memang ingin melakukan penyimpangan (tetapi ada penjernihan di akhirnya), hal tersebut boleh dianggap sebagai gaya. Walau bagaimanapun, gaya tersebut hendaklah sesuai dengan pemilihan laras bahasa (*sender* dan *receiver*) dan kefahaman budaya (antropologi) agar pernyataan fikiran dan perasaan (*sender*) sama ada dalam kognisi, denosi, dan sebagainya dapat disampaikan dengan sempurna (kepada *receiver*).

Bahasa mempunyai dua bentuk, iaitu informatif dan emotif. Dua peranan ini saling berkaitan dalam membentuk sifat bahasa. Apabila bahasa memainkan peranan emotifnya, bererti bahasa itu digunakan untuk menyatakan fikiran atau kognitif secara berkesan. Dalam situasi ini, bahasa berkeupayaan menggambarkan hasrat pengkarya mengikut cara yang diinginkannya. Ini boleh dilihat dalam karya prosa dan ia juga bergantung pada keupayaan seseorang pengkarya ketika menulis. Kebolehan pengkarya mempelbagaikan laras bahasa juga akan menentukan keberkesanan mereka memanipulasikan bahasa.

Bahasa juga akan menggambarkan perasaan dan emosi dengan baik sebagaimana yang terukir dalam bait-bait puisi atau syair. Penguasaan kosa kata dan kebolehan pengkarya memilih diksi terbaik ketika berkarya akan dapat menjelaskan gambaran hati dengan berkesan. Gambaran hati ini dapat disusuri dalam syair-syair awal karya sastera Melayu di Nusantara seperti karya Hamzah Fansuri yang hidup pada penghujung abad ke-16 (members.tripod.com/~sasteramaya/HamzahFansuri.htm).

Dengan gaya sufisme yang dikatakan menjadi bentuk komunikasi masyarakat di kota kelahirannya (Sumatera) pada masa itu, Hamzah membongkar permasalahan bangsanya. Bentuk tersebut digunakan untuk berkomunikasi dengan masyarakat

setempat dalam penyampaian mesej keagamaan. Syair-syair Hamzah sarat dengan estetika, ilmu, dan falsafah yang diolah berdasarkan pengaruh pantun dan roh tasawuf untuk memberikan keinsafan dan cinta pembaca kepada Allah. Hamzah turut membuat teguran terhadap perilaku orang politik dan moral raja, para bangsawan, juga orang kaya pada zamannya. Kritikan tersebut disalurkan melalui karya prosa beliau seperti *Asrar al-Arifin* (Rahsia Orang yang Bijaksana), *Sharab al-Asyikin* (Minuman Segala Orang yang Berahi), dan *Zinat al-Muwahidin* (Perhiasan Sekalian Orang yang Mengesakan).

Khalayak atau peneliti kesusasteraan tidak berhenti mentafsir serta menilai karya-karya yang dihasilkan beliau sehingga kini. Apa-apa yang disampaikan oleh Hamzah dalam karyanya tidak sahaja dipandang besar oleh peneliti atau peminat kesusasteraan Melayu, malah seorang sarjana Barat, R. O. Winstedt (1878–1966) pernah mengatakan bahawa cara pemikiran Hamzah setanding dengan pemikiran ahli-ahli falsafah, pujangga, dan pengarang-pengarang besar Barat seperti St. Augustino (354-430), John Lyly (1553-1606), Francis Bacon (1561-1662), John Milton (1608-1674), Sydney Smith (1771-1845) (www.emedia.com.my/Misc/DBP/Artikel/Penerbitan/20051219143911/ArtPenerbitan).

Pada dekad moden ini, di Malaysia, ramai pengkarya berkomunikasi dengan khalayaknya melalui puisi. Nama-nama seperti Usman Awang, Rahimidin Zahari, atau Nassury Ibrahim adalah antara pengkarya yang berjaya membuatkan *sender* mudah memahami mesej yang dibawa dalam karya mereka. Puisi “Dering Sen”, “Ke Makam Bonda”, dan “Kekasih” oleh Usman Awang merupakan sebahagian daripada puisi beliau yang memberi makna jelas kepada *receiver*. Bahasa yang digunakan oleh Usman mudah tetapi puitis. Membaca puisi-puisi Usman, tidak memerlukan khalayak mencari kamus untuk memahami maknanya.

Melalui puisi juga, Rahimidin melakarkan cinta kepada Tuhan dan tanah airnya. Dalam kumpulan puisi *Sekepal Tanah* misalnya, Rahimidin banyak menginsafi kewujudannya sebagai manusia. Mengambil puisi “Sekepal Tanah” sebagai contoh, Rahimidin bukan hanya menggambarkan cintanya kepada Tuhan, tetapi sekali gus mengajak *receiver* bersama mengagungkan rasa kasih dan syukur kepada Pencipta. Bahasa yang digunakan oleh Rahimidin mudah, namun masih dijaga estetikanya. Kebolehan penyair ini mengungkapkan mesej yang ingin disampaikan kepada *receivernya* adalah jelas walaupun menggunakan perkataan yang terhad. Ini menunjukkan beliau mempunyai kemahiran komunikasi yang baik.

Christopher Fry, seorang penulis Inggeris pernah menyebut perkara berikut:

The first of our senses which we should take care never to let rust through disuse is that sixth sense, the imagination. I mean the wide-open eye which leads us to see truth more vividly, to apprehend more broadly, to concern ourselves more deeply, to be, all our life long, sensitive and awake to the powers and responsibilities given to us as human beings.

Bagi Fry, pengkarya ialah individu yang peka kepada persekitaran dan isu semasa. Imajinasi yang digabungkan dengan pemahaman yang mendalam terhadap sesuatu subjek, memahami diri sendiri dan masyarakat di sekeliling, jujur, serta sanggup bertanggungjawab terhadap karya yang dihasilkan akan membolehkan pengkarya menghasilkan karya yang baik. Namun begitu, karya (mesej) yang baik tidak akan

berkesan sekiranya bahasa yang digunakan tidak difahami oleh *receiver* kerana bahasa merupakan alat perantara proses berkomunikasi.

Dalam komunikasi, bahasa boleh diterjemahkan dalam banyak peringkat, iaitu dari peringkat idea (rumus), membuat enkod hinggalah ketika *receiver* menerima maklumat, dan membuat dekod (proses memahami kod-kod bahasa) mesej yang diterima. Memahami kod-kod bahasa ini bergantung pada penguasaan bahasa individu. Kebolehan menguasai tatabahasa dan memahami laras bahasa akan memudahkan mereka berkomunikasi. Laras bahasa teater, puisi serta genre-genre lain dalam kesusasteraan mempunyai perbezaan tersendiri.

Lantaran itu, tidak hairanlah jika bahasa menjadi nadi penting dalam komunikasi. Bahasa juga menjadi penghubung antara satu zaman dengan satu zaman, manusia dengan manusia, dan peradaban dengan peradaban. Bahasa sastera di Nusantara sejak zaman-berzaman terakam dalam banyak genre seperti syair, puisi, gurindam, dan sebagainya. Pengkarya boleh dianggap sebagai "komunikator zaman" memandangkan mereka telah mencipta idea dan membuat enkod. Mereka berkarya dalam bentuk tertentu dan seterusnya menyebarkan karya mereka sebagai mesej kepada *receiver* dalam pelbagai genre bukan hanya pada satu-satu masa atau semasa karya tersebut ditulis sahaja, sebaliknya karya tersebut boleh terus ditatap dan difahami pada waktu-waktu yang lain (kemudian). *Hikayat Amir Hamzah* dan *Hikayat Muhammad Ali Hanafiah* misalnya, dua karya prosa yang diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu di Melaka sebelum tahun 1511 (tanpa nama penulis) merupakan karya kesusasteraan berunsurkan Islam yang sangat penting pada awal perkembangan kesusasteraan di Nusantara. Karya-karya ini masih boleh dibaca sehingga kini sebagai wacana yang berpaksikan agama. Karya seumpamanya akan terus menjadi wadah komunikasi yang merentasi zaman.

Kesusasteraan Melayu juga pernah digunakan untuk meniupkan semangat perjuangan menuntut kemerdekaan. Perjuangan ASAS 50 tidak harus dipandang sepi. Perjuangan mereka bukan sekadar laungan kata tetapi menjadi teras semangat juang kepada anak bangsa yang menginginkan kemerdekaan pada masa itu. Gagasan dan impian mereka terhadap Tanah Melayu dilukiskan dalam kebanyakan karya dan karya tersebut terus hidup sampai kini. Melalui karya-karya tersebut, dapat dilihat dengan jelas fungsi kesusasteraan pada masa itu bukan hanya sekadar "seni untuk masyarakat" tetapi membawa maksud komunikasi, iaitu mengajak masyarakat pada masa itu bersatu dan membentuk negara baharu.

PENUTUP

Komunikasi akan berlaku apabila adanya dua pihak, iaitu *sender* dan *receiver*. Keberkesanan komunikasi tersebut bergantung pada kebolehan *receiver* memahami kod-kod bahasa yang ditawarkan oleh *sender* semasa menghantar mesej. Dalam konteks tulisan ini, mesej ialah karya kesusasteraan (prosa dan puisi) yang dianggap bukan hanya menghubungkan *sender* dengan *receiver*, tetapi boleh juga menghubungkan individu dengan individu (di pelbagai peringkat umur), individu dengan alam, individu dengan masyarakat, individu dengan Tuhan (dalam karya) yang kemudiannya akan menghubungkan karya tersebut dengan pembaca, dan akhirnya menghubungkan pembaca dengan Tuhannya (sekiranya karya tersebut membenihkan keinsafan).

Dengan kata lain, komunikasi yang berlaku antara pembaca dengan pengkarya tidak pernah terhenti dari dulu hingga kini dan diharapkan terus berlaku pada masa akan datang. Penghayatan karya kesusasteraan oleh pembaca kini membuktikan bahawa pengkarya dahulu bukan sekadar menghasilkan karya untuk memberitahu masyarakat tentang kebolehan mereka menggayakan bahasa dan daya imaginatif tetapi lebih daripada itu.

Pengkarya besar seperti Hamzah Fansuri, Nuruddin Al-Raniri, Raja Ali Haji, Tun Sri Lanang atau yang lebih kemudian seperti Pramoedya Ananta Toer, Noordin Hassan, dan para pengkarya yang tidak menulis namanya yang mengarang pantun, seloka, gurindam, pepatah adat juga perbilangan, dan banyak lagi genre kesusasteraan Melayu yang indah dan berseni merupakan “komunikator zaman” yang tidak dapat disangkal keupayaan dan kebijaksanaan akal mereka yang terus mengalir hingga kini. Para pengkarya ini telah menjadi pengamal komunikasi yang baik (yang berkarya berlandaskan nilai baik) sekali gus melestarikan agama Islam di Nusantara melalui kesusasteraan Melayu. Oleh itu, tidak keterlaluan jika dikatakan bahawa wacana sastera merupakan wacana terbaik (berdasarkan penggunaan bahasa) yang sewajarnya dikembangkan kembali untuk menarik lebih ramai khalayak umum mengenali dunia lain yang lebih besar dengan mudah apalagi dengan adanya teknologi moden (Internet) yang tentunya dapat dimanfaatkan untuk menjadikan komunikasi melalui kesusasteraan ini lebih menarik.

Pendedahan awal kesusasteraan di peringkat sekolah rendah membolehkan para pelajar memahami subjek dengan mudah. Pengaplikasian bidang-bidang seperti falsafah, psikologi, seni, dan bidang-bidang lain pula akan mematangkan pemikiran pelajar dan ini boleh dilaksanakan melalui aktiviti berpidato, berpuisi atau teater. Aktiviti sebegini akan mengukuhkan kemampuan sendiri pelajar dan apabila dewasa mereka lebih mudah mendekati sastera. Secara tidak langsung, kesusasteraan dapat dimasyarakatkan dan dijadikan alat komunikasi, baik melalui pembacaan atau mengaksesnya melalui teknologi terkini.

RUJUKAN

- Ali Ahmad. 1994. *Pengantar Pengajian Kesusasteraan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Baron, Robert A. 2001. *Psychology*. Boston: Allyn and Bacon.
- Bebe, S.A., S.J. Beebe & M.V. Redmond. 1999. *Interpersonal Communication: Relating to Others*. Boston: Allyn and Bacon.
- Braginsky, V.I. 1998. *Yang Indah, Berfaedah dan Kamal*. Jakarta: INIS.
- Crowther, Jonathan (ed.). 1996. *Oxford Advanced Learner's Dictionary*. New York: Oxford University Press.
- Institute of Experimental Medicine RAMS. Ivan Pablov: Physiology of circulation study. www.iemrams.spb.ru:8100/english/pav-circul.htm.
- Johnson, B. 2006. Quotes by Chirstopher Fry. quotes.zaadz.com/Christopher_Fry
- Kelab Maya Sastera Malaysia. 2000. Hamzah Fansuri. Dlm. *Ensiklopedia Sastera*. members.tripod.com/~sasteramaya/HamzahFansuri.htm.

- Muhamad Ikhrum Fadhly Hussin. 2005. Hamzah Fansuri: Pujangga sufi agung Melayu. *Klik DBP*. www.emedia.com.my/Misc/DBP/Artikel/Penerbitan/20051219143911/ArtPenerbitan.
- Othman Puteh. 1992. *Persediaan Menulis Novel*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Pramoedya Ananta Toer. 1988. *Rumah Kaca*. Jakarta: Penerbit Hasta Mitra.
- Rahimidin Zahari. 1995. *Sekepal Tanah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Safian Hussain. 1986. *Tanggapan Pembicaraan Karya-karya Shahnnon Ahmad*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sufean Hussin. 1995. *Pengajaran Nilai dalam Kurikulum*. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.
- Wikipedia Encyclopedia Online. en.wikipedia.org/wiki/Communication.
- Zulkifli Yusof. 2000. *Sukarkah Komunikasi Anda?* Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors Sdn. Bhd.